

99046031060000, 99046031060000

List of general sworn interpreters Registration

Heruntergeladen am 26.06.2025

<https://fimportal.de/xzufi-services/102128955/L100041>

Modul	Sachverhalt
Leistungsschlüssel	99046031060000, 99046031060000
Leistungsbezeichnung I	List of general sworn interpreters Registration
Leistungsbezeichnung II	
Typisierung	4 - Land: Regelung
Quellredaktion	Brandenburg
Freigabestatus Katalog	unbestimmter Freigabestatus
Freigabestatus Bibliothek	unbestimmter Freigabestatus
Begriffe im Kontext	
Leistungstyp	Leistungsobjekt mit Verrichtung
Leistungsgruppierung	Gerichtliche Leistungen (046)
Verrichtungskennung	Eintragung (060)
SDG-Informationsbereich	
Lagen Portalverbund	Anmeldepflichten (2010100), Eintragung in Register (2020100)
Einheitlicher	

Modul	Sachverhalt
Ansprechpartner	Nein
Fachlich freigegeben am	27.10.2020
Fachlich freigegeben durch	Ministry of Justice of the State of Brandenburg
Handlungsgrundlage	Paragraph 6(1) of the Law on the General Swearing-in of Interpreters and the Authorisation of Translators of the Land of Brandenburg (Brandenburg Interpreters Act - BbgDolmG) of 7 July 2009 (GVBl.I/09, [No. 11], p.252), as last amended by Article 9 of the Law of 17 December 2015 (GVBl.I/15, [No. 38]) Ordinance on the Implementation of the Brandenburg Interpreters Act of 23 September 2009 (GVBl.II/09, [No. 34], p.709) as last amended by the Ordinance of 11 July 2016 (GVBl.II/16, [No. 37]) https://bravors.brandenburg.de/gesetze/bbgdolmg_2016 https://bravors.brandenburg.de/verordnungen/ausfuehbbgdolmg_2016 https://bravors.brandenburg.de/gesetze/bbgdolmg_2016 https://bravors.brandenburg.de/verordnungen/ausfuehbbgdolmg_2016
Teaser	From the list of interpreters and translators, you can find the generally sworn interpreters and authorized translators.
Volltext	The list of interpreters and translators contains information on the interpreters and translators generally sworn in by the presidents of the regional courts of the State of Brandenburg. In particular, the list shall contain the following information: • the name, • the address, • telecommunications connections, • the language for which the general swearing-in or authorisation has been made;

Modul

Sachverhalt

- an indication of whether the registered person works as an interpreter or translator ;
- the date of the general swearing-in or authorization.
- in the case of interpreters and translators from other EU/EEA countries, the professional title corresponding to the regulations of the country of establishment.

The personal data for the publication of which the interpreter or translator has given his consent is published on the Internet in the nationwide interpreter and translator database (§ 6 para. 5 Ordinance on the Implementation of the Brandenburg Interpreters Act).

Interpreters have the right to appear in court nationwide on the basis of the oath they have taken (see Section 189 (2) of the Courts Constitution Act).

The authorization of translators by the competent authority of a federal state is accepted nationwide.

Erforderliche Unterlagen

The application must be accompanied by proof and details of your swearing-in as an interpreter or authorization by the Regional Court of Potsdam.

Voraussetzungen

Prerequisites for inclusion in the list of sworn interpreters and authorised translators are:

- lawful exercise of the activity as a sworn interpreter or authorized translator or a comparable activity in another Member State of the European Union or in another State party to the Agreement on the European Economic Area,
- where the profession or training for that profession is not regulated in the State of establishment, proof that the profession has been pursued in one or more Member States for at least one year during the previous ten years;
- the activity is to be carried out temporarily and occasionally in the State of Brandenburg (temporary services).

Kosten

Free of charge in accordance with § 1 para. 3 sentence 3 of the Ordinance on the Implementation of the

Modul	Sachverhalt
	Brandenburg Interpreters Act
Verfahrensablauf	The application for inclusion in the register of interpreters and translators should be submitted in writing to the Regional Court of Potsdam (§ 6 para. 5 sentence 2 of the Act on the General Swearing-in of Interpreters and Authorization of Translators of the State of Brandenburg). If the requirements are met, you will be included in the list of interpreters and translators. If you have given your consent to the publication of your personal data, it will be published on the Internet in the nationwide interpreter and translator database (Section 6 (5) of the Ordinance on the Implementation of the Brandenburg Interpreting Act). https://www.gesetze-im-internet.de/vwvfg/_3a.html https://www.gesetze-im-internet.de/vwvfg/_3a.html
Bearbeitungsdauer	Applications must be processed immediately, but no later than three months from the complete submission of all documents (Section 3 (1) of the Ordinance on the Implementation of the Brandenburg Interpreters Act)
Frist	
weiterführende Informationen	https://bravors.brandenburg.de/verordnungen/ausfuehbbgdolmg_2016 https://bravors.brandenburg.de/gesetze/bbgdolmg_2016 https://bravors.brandenburg.de/verordnungen/ausfuehbbgdolmg_2016 https://bravors.brandenburg.de/gesetze/bbgdolmg_2016
Hinweise	
Rechtsbehelf	
Kurztext	• the list of interpreters and translators contains information on sworn interpreters and authorised translators • The prerequisite for inclusion in the list is the general swearing-in as an interpreter or the authorization as a translator

Modul	Sachverhalt
Ansprechpunkt	
Zuständige Stelle	Regional Court of Potsdam
Formulare	Writing https://ordentliche-gerichtsbarkeit.brandenburg.de/ogb/de/service/dolmetschen-und-uebersetzen-bei-gericht/ https://ordentliche-gerichtsbarkeit.brandenburg.de/ogb/de/service/dolmetschen-und-uebersetzen-bei-gericht/
Ursprungsportal	List of general sworn interpreters Registration, Verzeichnis der allgemeinen beeidigten Dolmetscher Eintragung